

## V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ  
ELJÁRÁSOK

## BIZOTTSÁG

Értesítés a Norvégiából származó tenyésztett lazac behozatalára alkalmazandó dömpingellenes  
intézkedésekkel kapcsolatos részleges időközi felülvizsgálati eljárás megindításáról

(2007/C 88/10)

A Bizottsághoz az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló 384/96/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet) 11. cikkének (3) bekezdése értelmében részleges időközi felülvizsgálatért folyamodó kérelem érkezett.

**1. Felülvizsgálati kérelem**

A kérelmet az alábbi tagállamok nyújtották be: Olaszország, Litvánia, Lengyelország, Portugália és Spanyolország (a továbbiakban: a kérelmezők).

**2. A termék**

A felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg az ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 és ex 0304 29 13 KN-kóddal bejelentett, Norvégiából származó tenyésztett lazac (a vadon élő kivételével), függetlenül attól, hogy filézett-e vagy sem, akár friss, hűtött vagy fagyasztott (a továbbiakban: az érintett termék). Ezek a KN-kódok csak tájékoztató jellegűek.

**3. Meglévő intézkedések**

A jelenleg hatályban lévő intézkedés a 85/2006/EK tanácsi rendelettel <sup>(2)</sup> a Norvégiából származó tenyésztett lazac behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vám.

**4. A felülvizsgálat indokai**

A kérelmezők *prima facie* bizonyítékot nyújtottak be arról, hogy a Nordlaks Oppdrett AS vállalaton kívüli norvég vállalatoktól származó tenyésztett lazac behozatala esetében az intézkedések alapjául szolgáló körülmények megváltoztak, és ezek a változások tartósan bizonyulnak.

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK tanácsi rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 15., 2006.1.20., 1. o.

A kérelmezők azt állítják és *prima facie* bizonyítékot nyújtottak be arra vonatkozóan, hogy a számított rendes érték, valamint a Nordlaks Oppdrett AS vállalaton kívüli norvég vállalatok exportárai közötti összehasonlítás a dömpingnek a jelenlegi intézkedések szintje alá történő jelentős csökkenését eredményezné. Ezért az intézkedések jelenlegi szinten történő további alkalmazása már nem elegendő a dömping ellensúlyozására.

**5. A dömping meghatározására irányuló eljárás**

Miután a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a részleges időközi felülvizsgálat megindításának indoklásához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikke (3) bekezdésének értelmében ezennel felülvizsgálatot indít, mely a Nordlaks Oppdrett AS vállalaton kívüli összes norvég vállalat által végzett dömpingre korlátozódik.

A vizsgálat felméri a meglévő intézkedések fenntartásának, megszüntetésének vagy módosításának szükségességét.

**a) Mintavétel**

Tekintettel az ezen eljárásban érintett felek nyilvánvalóan nagy számára, a Bizottság úgy határozhat, hogy az alaprendelet 17. cikkével összhangban mintavételt végez.

Az alábbi 5. a) pont i. alpontjában és 5. a) pont ii. alpontjában a volumenre vonatkozóan kért adatokat az egész hal egyenérték (EHÉ) alapján kell megadni, melyet valamennyi megadott adat esetében következetesen kell alkalmazni. Ezen kívül be kell mutatni az alkalmazott átváltási árfolyamok jegyzékét – amennyiben van ilyen.

i. A norvég exportőrök/termelők esetében végzett mintavétel

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e mintavétel és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri valamennyi exportőrt/termelőt, illetve a nevükben eljáró képviselőket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál, és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI) a Közösségbe irányuló kivitelre értékesített érintett termék forgalma helyi valutában és mennyisége kilogrammban,
- a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI) a belföldi piacon értékesített érintett termék forgalma helyi valutában és értékesítési volumene kilogrammban,
- egyéni különbözetet <sup>(1)</sup> szándékozik-e igényelni a vállalat (egyéni különbözetet kizárólag termelők igényelhetnek),
- a vállalat pontos tevékenysége az érintett termék előállításának vonatkozásában és az érintett termék kilogrammban kifejezett termelési mennyisége, a termelési kapacitás és az annak terén megvalósult (tenyésztési) beruházások a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI),
- az érintett termék előállításába és/vagy (export- és/vagy belföldi) értékesítésébe bevont valamennyi kapcsolt vállalat <sup>(2)</sup> neve és pontos tevékenysége, valamint ezek vonatkozó (tenyésztési) termelési mennyisége a fentiekben említett mennyiségen belül,
- bármely más releváns információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben a vállalatot kiválasztják a mintavételben való részvétel céljából, ki kell töltenie egy kérdőívet, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés hiányának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

<sup>(1)</sup> Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése értelmében egyéni dömpingkülönbözetet azok a vállalatok igényelhetnek, melyeket a mintába nem vettek fel.

<sup>(2)</sup> A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.) 143. cikke az irányadó.

A Bizottság ezen kívül kapcsolatba lép az exportáló ország hatóságaival és az exportőrök/termelők valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az exportőrök/termelők mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

ii. Importőrök esetében végzett mintavétel

A Bizottság annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthasson egy mintát, valamennyi importőr, illetve a nevükben eljáró képviselők felkérést kapnak, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál és vállalatukról vagy vállalataikról a 6. b) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül és a 7. pontban ismertetett formában bocsássák rendelkezésére az alábbi adatokat:

- név, cím, e-mail cím, telefon- és faxszám, valamint a kapcsolattartó személy neve,
- a vállalat euróban kifejezett összeforgalma a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI),
- az alkalmazottak összlétszáma,
- a vállalat tevékenységeinek pontos leírása az érintett termék vonatkozásában,
- a Norvégiából származó érintett termék közösségi piacra történő behozatalának és ott megvalósított vizonteladásának kilogrammban megadott mennyisége és euróban kifejezett értéke a 2006. január 1. – 2006. december 31. közötti időszakban (a továbbiakban: a vizsgálati időszak, VI),
- az érintett termék előállításába és/vagy értékesítésébe bevont valamennyi kapcsolt vállalat <sup>(3)</sup> neve és tevékenységének pontos leírása,
- bármely más releváns információ, mely segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában,

A fentiekben ismertetett információk közlésével a vállalat hozzájárul ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen. Amennyiben a vállalatot a mintavételben való részvétel céljából kiválasztják, ki kell töltenie egy kérdőívet, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszáinak hitelességét helyszíni vizsgálat keretében ellenőrizzék. Ha a vállalat jelzi, nem járul hozzá ahhoz, hogy a mintavétel esetlegesen rá is kiterjedjen, azt úgy kell tekinteni, hogy nem működött együtt a vizsgálat során. Az együttműködés hiányának következményeit az alábbiakban a 8. pont ismerteti.

A Bizottság ezen kívül kapcsolatba lép az importőrök valamennyi ismert szervezetével annak érdekében, hogy az importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek ítélt információkat beszeresse.

<sup>(3)</sup> A kapcsolt vállalatok jelentésének tekintetében a 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke az irányadó.

### iii. A minta végleges kiválasztása

Ha az érdekelt felek bármelyike a minta kiválasztásával kapcsolatban releváns információkat kíván benyújtani, be kell tartania a 6. b) pont ii. alpontjában megállapított határidőt.

A Bizottság a minta végleges kiválasztását csak azt követően kívánja elvégezni, hogy konzultált azokkal az érintett felekkel, akik hozzájárultak, hogy bekerüljenek a mintába.

A mintában szereplő vállalatoknak a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül ki kell tölteniük egy kérdőívet és a vizsgálat során együttműködést kell tanúsítaniuk.

Kellő együttműködés hiányában a Bizottságnak lehetősége van arra, hogy megállapításait – az alaprendelet 17. cikkének (4) bekezdésével és 18. cikkével összhangban – a rendelkezésre álló tényekre alapozza. A rendelkezésre álló tények alapján tett megállapítások a 8. pontban ismertetett okoknál fogva kedvezőtlenebbnek bizonyulhatnak az érintett fél számára.

### b) Kérdőívek

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a mintában szereplő norvég exportőröknek/termelőknek, az exportőrök/termelők valamennyi szervezetének, a mintában szereplő importőröknek, az importőrök valamennyi, a meglévő intézkedések elrendelését eredményező eljárásban együttműködő szervezetének, valamint az érintett exportáló ország hatóságainak.

Azon norvég exportőröknek/termelőknek, akik az alaprendelet 17. cikke (3) bekezdésének és 9. cikke (6) bekezdésének alkalmazása céljából egyéni különbözetet igényelnek, kérdőívet kell kitölteniük és benyújtaniuk az ezen értesítés 6. a) pontjának ii. alpontjában megállapított határidőn belül. Így a 6. a) pont i. alpontjában megállapított határidőn belül kérdőívet kell igényelniük. Ugyanakkor e feleknek tisztában kell lenniük azzal, hogy az exportőrökre/termelőkre alkalmazott mintavétel esetében a Bizottság dönthet úgy, hogy nem számít ki egyéni különbözetet számukra, ha az exportőrök vagy termelők száma olyan magas, hogy az egyéni vizsgálat indokolatlanul nagy terhet jelentene és késleltetné a vizsgálat lezárását.

### c) Információgyűjtés és meghallgatások

Valamennyi érdekelt felet felkéri, ismertessék álláspontjukat, a kérdőívekre adott válaszokon kívül közöljenek további információkat és állításait bizonyítékokkal támasszák alá. Ezen információknak és bizonyítékoknak a 6. a) pont ii. alpontjában megállapított határidőn belül be kell érkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság meghallgathatja továbbá az érdekelt feleket, amennyiben azok olyan kérelmet nyújtanak be, mely bizonyítja, hogy különleges okuk van a meghallgatásra. E kérelmet a 6. a) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtani.

## 6. Határidők

### a) Általános határidők

#### i. A felek számára kérdőív igénylésére

Minden érdekelt félnek a lehető legrövidebb határidőn belül, de legkésőbb az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül kérdőívet kell igényelnie.

#### ii. A felek számára jelentkezésre, kérdőívre adott válaszok benyújtására és egyéb információk közlésére

Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek – amennyiben állításait figyelembe kell venni a vizsgálat során – az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 40 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, ismertetniük kell álláspontjukat, és be kell nyújtaniuk a kérdőívre adott válaszaikat, illetve az egyéb információkat. Felhívják a figyelmet arra a tényre, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többségének gyakorlása attól függ, hogy a fél a fent említett határidőn belül jelentkeznek-e.

A mintában szereplő vállalatoknak a kérdőívre adott válaszokat a 6. b) pont iii. alpontjában megállapított határidőn belül kell benyújtaniuk.

### iii. Meghallgatások

Az érdekelt felek ugyanezen 40 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.

### b) A mintavétellel kapcsolatos különleges határidő

i. Az 5. a) pont i. alpontjában és az 5. a) pont ii. alpontjában pontosított információknak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz, mivel a Bizottság az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül konzultálni kíván azokkal az érintett felekkel, akik kifejezték szándékukat, hogy vegyék őket figyelembe a mintavétel során, a minta végső kiválasztásakor.

ii. Az 5. a) pont iii. alpontjában említetteknek megfelelően minden egyéb, a minta kiválasztása szempontjából fontos információnak az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 21 napon belül be kell érkeznie a Bizottsághoz.

- iii. A mintavételben szereplő felek kérdőívekre adott válaszainak 37 napon belül be kell érkezniük a Bizottsághoz azt követően, hogy a feleket a mintába történő felvételükről értesítették.

## 7. Írásbeli beadványok, kérdőívekre adott válaszok és levelezés

Az érdekelt feleknek minden beadványukat és kérelmüket írásban kell benyújtaniuk (eltérő rendelkezés hiányában nem elektronikus formátumban), melyen fel kell tüntetniük nevüket, címüket, e-mail címüket, telefon-, és faxszámukat. Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a levelezést – „Limited” <sup>(1)</sup> (korlátozott hozzáférés) jelöléssel kell ellátni és az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is mellékelni kell, melyet „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission (Európai Bizottság)  
Directorate General for Trade (Kereskedelmi Főigazgatóság)  
Directorate H (H. Igazgatóság)  
Office (Iroda): J-79 5/16  
B-1049 Brussels (Brüsszel)  
Fax: (32-2) 295 65 05

## 8. Az együttműködés hiánya

Azokban az esetekben, amikor az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy azokat nem szolgáltatja a megadott határidőkön belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, a rendelkezésre álló tények alapján megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők az alaprendelet 18. cikkével összhangban.

Ha megállapítást nyer, hogy valamely érdekelt fél valótlan vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni és az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeket lehet felhasználni. Ha egy érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és a rendelkezésre álló tényeket használják fel, előfordulhat, hogy számára az eredmény kevésbé lesz kedvező, mintha együttműködött volna.

## 9. A vizsgálat ütemterve

Emlékeztetni kell arra, hogy a szóban forgóhoz hasonló időközi felülvizsgálatok megindítása csupán azt jelzi, hogy a Bizottság az intézkedések jelenlegi szintjének megfelelőségét vizsgálja. Ennélfogva ezen felülvizsgálat megindítása semmi esetre sem dönti el előre a vizsgálat kimenetelét. A meglévő intézkedések e vizsgálat folyamán hatályban maradnak; a vizsgálatot az alaprendelet 11. cikkének (5) bekezdése értelmében ezen értesítésnek *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 15 hónapon belül le kell zárni.

<sup>(1)</sup> Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szól. A dokumentum az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaikhoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. Az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.